



The Holy See

VISITA PASTORALE NEI PAESI BASSI

VISITA DI GIOVANNI PAOLO II ALLA SEDE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Bruxelles - Lunedì, 20 maggio 1985 Discours au siège de la Communauté économique européenne à Bruxelles, le 20 mai 1985

- version originale française dans : AAS 78 (1985), p. 571-579 – Insegnamenti di Giovanni Paolo II, vol. VIII, 1 pp. 1578-1588 – OR (Supplemento) 22.3.1985 pp. XLV-XLVI - ORf n. 25 pp.7, 8 - DC n.1899 pp.694-697
- version anglaise dans : ORa n. 29 pp. 4, 8
- version espagnole dans : ORe n. 26 p. 7, 8, 9

1. The words with which Mr Jacques Delors receives me with so much respect, on behalf of all of you, indicate your interest in the first visit of the Pope to the European institutions which you animate and over which you preside, or to which you are accredited. I very cordially thank the President of the Commission of the European Communities and the other officials who surround him, as well as the Diplomatic Corps, for such a courteous welcome and for the presentation of your organization and your services. I greet with deference all the personages gathered here today and also all those, who collaborate in the performance of their duties.

You know with what attention and sympathy my predecessors followed the efforts to build the European Community following the second world war. On my part I have had many occasions - during the visits which I receive in Rome and in the course of my journeys - to manifest my interest in everything that contributes to the building up of Europe. The presence of an Apostolic Nuncio, representing the Holy See in the accredited Diplomatic Corps, testifies both to your consideration towards the Church and our constant attention to your activity.

Today you receive the successor of Peter, of the Apostle who together with Paul, came to found Christianity on European soil. Our encounter is in the natural order of things, because my mission is to be a witness to the world, together with my brothers in the episcopate and the whole Christian people, of this faith which marks the history and the culture of this continent more than any other; of the faith in which a large part of the men and women of Europe recognize the

fundamental orientation of their lives. Responding to your invitation, it is certainly not my place to intervene in your duties, the complexity and the difficulties of which I know well. But recognizing in your institutions the expression of an effort towards unity in Europe, I would like to glance with you at our continent and its vocation.

With the approach of the Third Millennium Europe finds itself before a new stage in its growth. It is important that today she should have a clearer vision of what she is, of what her collective memory recalls of a long and tumultuous past, in order not to undergo her destiny like a product of chance, but to freely build her future like a project. And this project can only found itself upon the heritage of history. Considering it, we must avoid exalting its bright spots without seeing the shaded areas, and if we explore these obscure areas we must avoid denying the good and solid contributions of the preceding centuries.

2. This continent has always been a meeting point, a vast crossroads in which various peoples have been moved, ousted or allied. From the moment in which the Roman Empire gave Europe its first form, spreading out from the Mediterranean basin, the unity which Europe knew for a time derived from the coming together of Greek and Latin currents, quickly associated with ancient peoples from east to west. Subsequently, at the price of many rivalries and conflicts, the political entities saw their spheres of influence continually changing, especially with the arrival of different peoples in the course of what can still be called the "invasions». Centuries were required for Christianity to reach the various peoples and to deeply contribute to bringing about the participation of so many different segments in the cohesion of a common inspiration, in the complementarity of Rome and Byzantium. Thus a certain unity of civilization appeared with the benefit of intense currents of exchange. Remember the fruitful activity of the disciples of St Benedict, of whom my predecessor Paul VI said that they carried together "the cross, the book and the plough" (Brief Pacis Nuntius, 24 October 1964). Remember the activity of Saints Cyril and Methodius, missionaries from Byzantium who, bringing Christianity to the Slavic peoples, had the genius to accept and to promote their culture in happy accord with the See of Rome. These founding figures can symbolize the slow arrival of a European spirit in men who prepare the ground, who constitute a culture, who unite in a faith.

We are still the heirs of long centuries in which a civilization inspired by Christianity formed itself in Europe. But we also suffer the lasting consequences of grave fractures. Christians broke the fraternal communion required by the Gospel. In the eleventh century the sad separation of Rome and Byzantium distances for a long time the East from the West. In the following centuries nationalities affirm themselves. Social organization is modified. Meanwhile, princes and merchants, pilgrims and scientists, artists and mystics walk the streets; they are the witnesses of an impressive development in the areas of speculative and practical intelligence and of spiritual zeal that revives the evangelical sense of poverty, of openness to others, of hope. In the Medieval period, with a certain cohesion of the entire continent Europe builds a luminous civilization of which many evidences remain. That does not stop the perversion of the values that man wishes to defend nor the discords of a culture inebriated by its successes. States confront one another and show themselves to be conquerors. The Christian world experiences new fractures: those of the sixteenth century are profound. We have not yet been able to heal their wounds.

However, our predecessors also opened new ways towards other inhabited lands. Prompted by the desire to know this world entrusted to man and having technically progressed, they go off to discover continents new to them. Surprising adventures! They go to plant the cross, to share Christian hope, to diffuse their intellectual and technical progress. But at

the same time they are conquerors, they introduce their culture, they appropriate the riches of other ethnic groups whose traditions they often disdain and whom they too often cruelly subject to their power. Thus the relationship of Europeans with the men of other continents is ambiguous: they transport elsewhere both their genius and their weaknesses, their generosity and their thirst for power and wealth, their aptitude for human progress and the faith, as well as their excesses and their errors. Our continent truly reflects the paradoxes of man: capable of intelligence and mastery, of dedication and sanctity, and also capable of destruction through greed and through pride. He knows his own dignity and makes virtuous proposals, but he also gives in to deviant behaviour that degrades him. Still, if we consider the civilization and culture that have been formed from the beginning of modern times, we can recognize their Christian roots. This appears in a certain conception of man. He is convinced that the human person has a unique value at the centre of the world, that history has meaning, that progress is possible in all areas, that there is still hope for the construction of a world founded upon justice and solidarity in respect for rights, that it is possible not to let oneself be submerged by evil. The faith continually confronts him with an ideal and if the discordance between the greatness of his vocation and the infidelity in its realization cause him to suffer, still he knows that he is increasingly invited to surpass himself, and he experiences the benefits of reconciliation.

3. The last centuries which have shaped contemporary Europe are marked by an intense expansion of human activity: we are witnessing the rapid development of sciences and technology. Simultaneously, man's reflection upon himself explores the riches of the person and the bases of social life. It is the era in which philosophers outline new ways for rational activity. It is the era in which great jurists once again take up the foundations of law. The values of liberty and equality are recognized as the primary rights of man. All this leads to new visions of the world, to industrial revolutions, to profound changes in social structures.

Yet the increase of riches of every sort brings with it very little progress in equity. National particularism is blamed; struggles for predominance mark the history of the powers. In the course of these periods a certain inebriation seizes man, conscious of his capacities for progress. The rationalistic optimism which his conquests inspire lead him to the negation of every transcendent ideal which escapes the dominion of his own genius. Diverse currents of thought, philosophical and ideological, discredit adherence to faith and lead to a suspicion about God which re-bounds upon man himself, depriving him of a full awareness of the reasons to live. There is an attempt to erect in an absolute way the power of man or the dynamism of his history, but the consequence is the emergence of ideologies and political systems that obstruct man's liberty and diminish his generosity. The practical negation of many spiritual values induces man to want at all costs the satisfaction of his affectivity and to fail to understand the foundations of ethics. He asks for freedom and flees responsibility; he aspires to wealth and fails to wipe out the poverty next door; he professes the equality of all and too often gives in to racial intolerance. In spite of all that he claims for himself, and all that is actually accessible to him, contemporary man is tempted by doubt regarding the meaning of life, by anguish and by nihilism.

One can say that the two world wars which broke out on this continent were the consequence and also the manifestation of the human crisis that has by now spread to the whole of humanity. It makes one dizzy to think of the innumerable deaths provoked by those conflicts, the wounds to bodies and hearts, the massive destruction and the terrible extent of the misdeeds, that have caused this catastrophe. Forty years later the scars remain. Such a deep convulsion will weigh upon our memories for a long time, all the more so as there persist bitter fractures. In my Easter message I wanted to remind the world not only of the terrible nature of the conflict which lacerated so many peoples, but also of the meaning

of the sacrifice of millions of victims: their lives were offered to break the cycle of violence and defend the dignity of man (cf. the Easter message *Urbi et Orbi*, 7 April 1985).

4. Ladies and gentlemen, I have wished to communicate to you these reflections on the history, at once terrible and beautiful, of our continent because we live marked by fractures that are oftentimes ancient but also because we possess a very rich heritage upon which is founded the vocation of Europe and its duties in today's world.

Here we are gathered in the headquarters of your institutions, because very shortly after the end of the second world war a large number of Europeans united in the conviction that the divisions between men and the opposition between nations are not unavoidable. It was necessary to ensure peace on the basis of a lasting agreement and to re-create the conditions for unity. Men who had themselves suffered took the initiative in proposing to the nations of Europe that they involve themselves in a cooperative effort more stable than the previous alliances, founding a community together. Among the founders we recall such figures as Jean Monnet, Robert Schuman, Alcide De Gasperi, Konrad Adenauer, Winston Churchill, Paul-Henri Spaak. With many others whom it is not possible to mention, their merit lay in not resigning themselves to a division of Europe which hindered her reconstruction, in developing a stupendously rich cultural and material patrimony, in rediscovering her dynamism, once more linking herself to the positive inspirations of her history.

The founders of your institutions had an intuition that the economic field lent itself in the first place to a communitarian project, both because of the world situation and in order to avoid competition which would endanger peace. In fact, a cooperative effort was established, of which you are the architects. Your complex tasks are arduous, and often it is difficult for you to reconcile your points of view in order to decide upon a course of action. A common will still remains to be confirmed and an integral vision to be found; you feel the need to deepen the accord between political and economic factors and the social elements and all those which work together towards the common good. It is together, with determination, that all the persons responsible must face and resolve the human problems so harshly posed by economic life. From among the most worrisome let me mention unemployment, the reception of young people into professional life, the great poverty of some compared with the wealth of many. The first purpose of economic activity is to permit everyone to live according to their dignity; clear recognition of this fact ought to lead to a better subordination of special interests to essential objectives. The Second Vatican Council summarized these objectives saying: "Excessive economic and social disparity between individuals and peoples of the one human race is a source of scandal and militates against social justice, equity, human dignity, as well as social and international peace" (GS n. 29)

5. In order to build their unity Europeans need to rediscover a greater cohesion. A grand project can realize its goal only with the original contribution of each individual in the service of the community. On a continent where cultural differences are pronounced - the variety of languages spoken clearly demonstrates it - the willingness to listen to one another from one region to another constitutes a precious treasure. From the past one might think of Roman art, and later Gothic art, in which the same artistic and spiritual inspiration expressed itself in flexible diversity, happily uniting the genius of each region with the influences coming from the others. Exchanges increase in the technical and scientific fields; on a vaster scale, there should be more frequent meetings among all the inhabitants, beginning at a young age. Their mutual acquaintance, far from impoverishing particular traditions, will broaden the human qualities of everyone. On this plane, the borders drawn by treaties must not trace the limits of openness among men and peoples; Europeans must not resign themselves to the division of their continent. The countries which do not participate in your institutions for various reasons

must not be excluded from a fundamental desire for unity; their specific contribution to the European patrimony cannot be ignored.

Moreover, by now everyone is aware that the life of a continent, however rich its culture, cannot close itself today to the contribution of others; one might think of the civilizations which have developed outside of the Christian influence; one might also think of other regions of the world in which a culture of European and Christian influence developed, often enriched by contact with other ethnic groups. Openness to others is one of the essential components of a spirit formed by the Christian tradition; Europeans have the duty to live it in fraternal respect for all men; the development of a sense of universality is a task which enters into their vocation.

6. The meeting of economic challenges and the broadening of human exchanges are concerns that lead us to evoke other greater problems posed by the crisis of our day. In the first place, as I have already mentioned in looking back over history, we find ourselves faced with a moral and spiritual turmoil afflicting man, and this is particularly notable in your countries. One would say that he toys with life, when he does not fall victim to despair. The facility with which science intervenes in biological processes can lead to errors occasioning death. One sees the marvellous act of transmitting life deprived of a part of its meaning; the couple closes in upon itself; with society's consent, too often the dignity of man and the right to life are denied to defenceless human beings. Or else the will to have a child is used to justify manipulations that do violence to the nature of the human person. A certain priority given to the emotional satisfactions of the individual compromises the stability of the couple and of the family and causes the true ends of marriage to be lost sight of. Are not these grave changes in the ethics of a portion of our contemporaries linked to the absence of an ideal, to the restricted nature of the human project when it lacks the openness of the faith? Is it possible to measure the consequences of a decrease in the number of births which provokes the aging of the population? Has man lost confidence in a free and faithful communion with others, in the development of his full potential, beginning with that of giving the best of himself to those who pursue the successes of civilization and make it grow in beauty? The renunciation of generous and unselfish aspirations creates the evil of loneliness and accentuates the inequalities between generations. Young people are disappointed in the world in which we put them. Will our ways of life allow them to respect their dignity as human beings, to discover an ideal, to be satisfied in an experience of communion, to be happy in their dignity? It is the responsibility of all of us to weigh the significance of these questions. Man has enough power over himself to return to his path, to raise himself up if he has fallen, and to respond to the vocation to unceasingly surpass himself.

7. When, in the life of each man, his gaze is directed towards the world as a whole, other threats appear. From north to south resources are not equally divided between men - who are fundamentally equal - and famine rages. Solidarity imposes itself as an obligation. The Second Vatican Council enunciated this principle: "Every group must take into account the needs and legitimate aspirations of every other group, and still more of the human family as a whole" (*Gaudium et Spes*, n. 26). The grave words of my predecessor Paul VI, in the encyclical in which he was analyzing the problems of development, always retain their timeliness: "The peoples in hunger today call out in a dramatic way to the peoples in wealth" (*Populorum Progressio*, 26 March 1967, n. 3). To respond to these appeals is a duty. I would like to pay tribute to the efforts made by the European Community to establish more just relations with the poorer nations, especially in the context of the Conventions of Lomé. May Europe not cease listening to the appeals coming from those who are threatened by misery! May she have the courage to increase even more the concrete weight of solidarity! May a

sense of justice inspire her.

In the world as a whole, blocks confront one another, conflicts lacerate entire nations. Attempts towards hegemony assume proportions heretofore unknown and base themselves upon dehumanising ideologies. This underlines the responsibilities of the peoples who have received much to unite and speak out with one voice in favour of peace, not to become resigned to conflicts, to resist the arms race that absorbs too many resources at the expense of elementary needs and that accentuates tensions. In the context of the whole of Europe, the final Act of the Helsinki Conference on security and cooperation in Europe represents a valuable reference point along the paths of a dialogue which must still be deepened and rendered more efficacious. My hope is that other initiatives be undertaken with courage in order to save peace!

On their part, Christians profoundly desire that humanity consolidate every agreement that is based upon respect for man and that builds peace. With their pursuit of unity they wish to be a living sign of mutual trust, of a march towards the harmony that they hope to fraternally share

8. Coming into your midst I have the earnest desire to recognize the positive accomplishments of your institutions. In particular I would like to salute the proximate entrance into your Community of two countries of illustrious traditions. And I voice my hope that it will be able to progress with determination towards the resolution of the weighty problems of our day. May the progress achieved in the last decades be an encouragement to you! May you be stimulated by today's challenges!

Taught by its own history, Christianity can tell the world that divisions can be overcome, that wounds can heal, provided that today's world is inspired by love and does not extinguish hope. Today I take up once again the appeal which I addressed to Europe from Compostela: "Rediscover your self. Be yourself. Rediscover your origins. Revive your roots" (9 November 1982) ! Found your future upon the truth about man; open the door to universal solidarity.

Señor Presidente del Parlamento Europeo, Señor Presidente del Consejo de Ministros, Señor Presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas, Señoras y Señores miembros del Cuerpo Diplomático, Señoras, Señores:

1. Las palabras tan atentas con las que el Sr. Jacques Delors me recibe en nombre de todos ustedes, son prueba de su interés por la primera visita que el Papa efectúa a las Instituciones Europeas que ustedes presiden y animan, o ante las cuales están acreditados. Doy cordialmente las gracias al Sr. Presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas y a los altos responsables que le rodean, así como al Cuerpo Diplomático, por este recibimiento tan cortés y por la presentación de los organismos y servicios de ustedes. Saludo respetuosamente a todas las personalidades reunidas hoy aquí, así como al conjunto de quienes colaboran en sus tareas.

Ya conocen ustedes bien la atención y simpatía con que mis predecesores han seguido los esfuerzos desplegados para

construir la Comunidad Europea tras la segunda guerra mundial. Por mi parte, y con ocasión de las visitas que recibo en Roma o de mis viajes, he contado con diversas oportunidades para manifestar mi interés por todo lo que contribuye a la construcción europea. La presencia de un Nuncio Apostólico representante de la Santa Sede en el Cuerpo Diplomático acreditado confirma, al mismo tiempo, la consideración en que tienen ustedes a la Iglesia y nuestro constante interés por sus actividades.

Reciben ustedes hoy al Sucesor de Pedro, el Apóstol que, junto con Pablo, llegó a Europa a fundar el cristianismo. Nuestro encuentro tiene lugar en el orden de las cosas, pues mi misión consiste en ser testigo en el mundo, junto con mis hermanos en el Episcopado y con el pueblo cristiano, de esta fe que dejó su huella en la historia y la cultura de este continente más que en ningún otro; de la fe que una gran parte de los hombres y mujeres de Europa reconocen como orientación fundamental de su vida. Al responder a su invitación, estoy consciente de que no me compete intervenir en sus tareas, cuya complejidad y dificultades conozco bien. Pero, al reconocer en sus Instituciones la expresión de un esfuerzo por la unidad de Europa, deseo dirigir una mirada, junto con ustedes, a nuestro continente y a su vocación.

Cerca ya del tercer milenio, Europa se encuentra frente a una nueva etapa de su evolución. Hoy día es importante que tenga una conciencia más clara de lo que ella es, de lo que su memoria colectiva conserva de un pasado largo y agitado, para no tener que vivir un destino fruto del azar, sino para construir libremente su porvenir como un proyecto. Y este proyecto sólo puede fundarse en la herencia de la historia. Al considerar esta herencia, hay que evitar resaltar las luces sin ver también las sombras; pero, al explorar las zonas oscuras, hay que evitar también rechazar lo que de sólido y bueno han aportado los siglos precedentes.

2. Este continente ha sido siempre lugar de encuentros, una vasta encrucijada donde los pueblos se han desplazado, suplantado o aliado. Desde el momento en que el Imperio Romano configura por primera vez a Europa extendiéndose desde la cuenca del Mediterráneo, la unidad que ella conoce durante algún tiempo es fruto de la fusión de corrientes griegas y latinas, asociadas pronto con los antiguos pueblos, de occidente a oriente. Después, y al precio de muchas rivalidades y conflictos, las entidades políticas ven cambiar continuamente sus zonas de influencia, especialmente con la llegada de pueblos diferentes, en el curso de lo que bien puede todavía llamarse "invasiones". El cristianismo necesitará siglos para acercarse a los diversos pueblos y contribuir en profundidad a que elementos tan dispares compartan la cohesión de una inspiración común, en la complementariedad de Roma y de Bizancio. Fue así como apareció una cierta unidad de civilización, a favor de intensas corrientes de intercambio. Podemos recordar la acción fecunda de los discípulos de San Benito, de los que mi predecesor Pablo VI decía que llevaban al mismo tiempo "la cruz, el libro y el arado" (Breve Pacis nuntius, 24 de octubre de 1964). Recordemos también la acción de los Santos Cirilo y Metodio, misioneros que partieron de Bizancio y que, llevando el cristianismo a los pueblos eslavos, tuvieron la genialidad de aceptar y favorecer su cultura en un feliz acuerdo con la Sede de Roma. Estas figuras de fundadores pueden simbolizar el lento despertar de un espíritu europeo entre hombres que roturan la tierra, constituyen una cultura, se unen en una fe.

Todavía somos herederos de esos largos siglos en los que se formó en Europa una civilización inspirada en el cristianismo. Pero también padecemos las consecuencias duraderas de graves fracturas. Los cristianos rompieron la comunión fraterna pedida por el Evangelio. En el siglo XI, la triste separación de Roma y de Bizancio aleja durante mucho tiempo a Oriente de Occidente. En siglos sucesivos se afirman las nacionalidades. La organización social se modifica. Sin embargo, príncipes y mercaderes, peregrinos y sabios, artistas y hombres de espiritualidad recorren los

caminos; son los agentes y los testigos de un impresionante desarrollo de la inteligencia especulativa y práctica, y de empujes espirituales que reavivan el sentido evangélico de la pobreza, de la apertura a los demás, de la esperanza. En el período medieval, en una cierta cohesión de todo el continente, Europa construye una brillante civilización de la que quedan muchas conquistas. Esto no impide las perversiones de los valores que el hombre querría defender y la falta de armonía en una cultura ebria de sus conquistas. Los Estados se enfrentan y se muestran conquistadores. El mundo cristiano conoce nuevas rupturas; las del siglo XVI son profundas. Todavía no hemos sabido restañar sus heridas.

Nuestros antepasados, sin embargo, abrieron también caminos hacia otras tierras habitadas. Impelidos por el deseo de conocer este mundo confiado al hombre, y habiendo progresado en las técnicas, parten hacia el descubrimiento de continentes nuevos para ellos. ¡Sorprendente aventura! Van a implantar la cruz, a hacer compartir la esperanza cristiana, a difundir su progreso intelectual y técnico. Pero también son conquistadores, van a implantar su cultura, hacen suyas las riquezas de otros grupos étnicos, cuyas propias tradiciones desprecian a menudo, y con frecuencia los someten cruelmente a su poder. De este modo, la relación de los europeos con los hombres de otros continentes es ambigua: llevaron consigo a otros lugares tanto su genio como sus debilidades, su generosidad con su afán de poder y de riquezas, su capacidad de progreso humano y de fe, así como sus excesos y sus defectos.

Nuestro continente refleja bien las paradojas del hombre: capaz de inteligencia y de dominio de la realidad, de abnegación y de santidad, pero capaz también de destruir, por avaricia y por orgullo. Conoce su dignidad y se propone la virtud, y cede también a comportamientos desviados que puedan envilecerle. Sin embargo, si consideramos la civilización y la cultura formadas hasta el comienzo de los tiempos modernos, podemos reconocer sus raíces cristianas. Esto se manifiesta en una determinada concepción del hombre. Este está convencido de que la persona humana tiene un valor único en el centro del mundo, de que la historia tiene un sentido, de que es posible el progreso en todos los terrenos, de que sigue viva la esperanza en la construcción de un mundo basado sobre la justicia, la solidaridad, el respeto al derecho, de que es posible no dejarse anegar por el mal. La fe le pone constantemente frente a un ideal, y, si bien los desajustes entre la grandeza de su vocación y la infidelidad en su concreción le hacen sufrir, se siente sin embargo invitado a superarse sin cesar, y saborea los frutos de la reconciliación. ▸

3. Los últimos siglos que han modelado la Europa contemporánea se caracterizan por una intensa expansión de la actividad humana: asistimos a un rápido desarrollo de las ciencias y de las técnicas. Simultáneamente, la reflexión del hombre sobre sí mismo explora las riquezas de la persona y las bases de la vida en sociedad. Es la época en que los filósofos marcan nuevos caminos a la actividad racional. Es el tiempo en el que grandes juristas acometen nuevamente el estudio de los fundamentos del derecho. Los valores de la libertad y la igualdad son reconocidos como los primeros derechos del hombre. Todo esto conduce a nuevas visiones del mundo, a las revoluciones industriales, a profundos cambios en las estructuras sociales.

Sin embargo, el crecimiento de la riqueza de todo tipo lleva consigo muy poco progreso en el terreno de la equidad. Los particularismos nacionales se agudizan, las luchas por la preponderancia van jalando la historia de los poderes. Durante estos períodos, una cierta embriaguez hace presa en el hombre consciente de su capacidad de progreso. El optimismo racionalista que le inspiran sus conquistas le lleva a la negación de todo ideal trascendente que escape al control de su propio genio.

Diversas corrientes de pensamiento filosóficas e ideológicas, desprestigian la adhesión a la fe, y conducen a una sospecha frente a Dios que repercute en el hombre mismo, privándole de una plena conciencia de su razón de vivir. Se busca erigir en absoluto el poder del hombre o el dinamismo de su historia, pero como consecuencia emergen ideologías y sistemas políticos que dificultan el ejercicio de la libertad del hombre y merman su capacidad de generosidad. La negación práctica de muchos valores espirituales lleva al hombre a querer satisfacer su afectividad a cualquier precio y a arrinconar los fundamentos de la ética. Exige libertad y huye de las responsabilidades; aspira a la opulencia y no consigue hacer desaparecer de su lado la pobreza; profesa la igualdad de todos y muy a menudo cede a la intolerancia racial. A pesar de ello, lo que reivindica para sí, y de todo lo que en efecto le es accesible, el hombre contemporáneo sufre la tentación de la duda en el sentido de su vida, de la angustia y del nihilismo.

Podemos decir que las dos guerras mundiales desencadenadas sobre este continente fueron consecuencia, y al mismo tiempo reveladoras, de la crisis humana por la que atraviesa la humanidad entera. Sentimos vértigo ante los innumerables muertos provocados por estos conflictos, las heridas de cuerpos y corazones, las destrucciones masivas, y la terrible gravedad de las faltas que condujeron a esta desgracia. Han pasado cuarenta años, pero las cicatrices continúan. Una sacudida tan profunda perdurará largo tiempo en la memoria, tanto más cuanto subsisten fracturas agravadas. En mi Mensaje de Pascua quise recordar al mundo entero no sólo el carácter terrible del conflicto que ha desgarrado tantos pueblos, sino también el significado del sacrificio de millones de víctimas: su vida ha sido ofrecida para destruir los ciclos de la violencia y defender la dignidad del hombre (cf. Mensaje pascual Urbi et Orbi, 7 de abril de 1985).

4. Señoras y señores: He querido hacerles partícipes de estas reflexiones sobre la historia, a la vez terrible y hermosa, de nuestro continente, porque vivimos marcados por rupturas a veces muy antiguas, pero también porque disponemos de un legado riquísimo sobre el que se basa la vocación de Europa y sus quehaceres en nuestro tiempo.

Nos hallamos en la sede de sus Instituciones, porque, inmediatamente después de la segunda guerra mundial, un buen número de europeos se reunieron con la convicción de que las divisiones entre los hombres y las oposiciones de los países no tienen por qué ser ineluctables. Era necesario asegurar la paz sobre la base de un entendimiento duradero; era necesario volver a crear las condiciones de una unidad. Hombres que habían sufrido en su propio cuerpo tomaron la iniciativa de proponer a los países de Europa el compromiso en una cooperación más estable que las alianzas anteriores, y la fundación de una comunidad. Entre los fundadores evocamos las figuras de Jean Monnet, de Robert Schuman, de Alcide De Gasperi, de Konrad Adenauer, de Winston Churchill, de Paul-Henri Spaak. Junto con otros que nos es imposible citar, su mérito consistió en no resignarse con una parcelación de Europa que le habría impedido reconstruirse, desarrollar un patrimonio cultural y material enormemente rico, encontrar de nuevo su dinamismo vinculándolo a las inspiraciones positivas de su historia.

Los fundadores de las Instituciones que ustedes representan tuvieron la intuición de que el ámbito económico era el que mejor se prestaba a un proyecto comunitario, tanto en razón de la situación mundial, cuanto para evitar en adelante ingerencias peligrosas para la paz. De hecho se ha instaurado una cooperación de la que ustedes son los artífices. Sus complejas tareas siguen siendo arduas; a menudo tienen dificultades para conciliar puntos de vista de cara a una acción común. Queda todavía por confirmar una voluntad común y por llegar a una visión de conjunto; perciben la necesidad de profundizar en la concertación de las instancias políticas y económicas con los representantes del orden social y con

cuantos trabajan por el bien común. Actuando juntos y con determinación es como todas las personas responsables deben afrontar y resolver los problemas humanos que plantea con dureza la vida económica. Entre los más preocupantes, citarí­a el del paro, el de la incorporaci3n de los j3venes a la vida profesional, el de la gran pobreza de algunos frente a la opulencia de muchos. La primera raz3n de ser de las actividades econ3micas es la de permitir a todos vivir seg3n su dignidad; reconocerla con claridad deber­a conducir a someter mejor los intereses particulares a los objetivos esenciales. El Concilio Vaticano II resumi3 estos objetivos diciendo: "Resulta escandaloso el hecho de las excesivas desigualdades econ3micas y sociales que se dan entre los miembros o los pueblos de una misma familia humana. Son contrarias a la justicia social, a la equidad, a la dignidad de la persona humana y a la paz social e internacional" (Gaudium et spes, 29).

5. Para construir su unidad, los europeos necesitan encontrar una mejor cohesi3n. Un gran proyecto no puede tener 3xito m3s que apoyado en la aportaci3n original de cada uno al servicio de la comunidad. En un continente en el que las diferencias culturales resaltan con tanta claridad (la variedad de lenguas que en 3l se hablan es un indicio claro), el di3logo mutuo entre una y otra regi3n, constituye un enriquecimiento precioso. Mirando al pasado, se puede pensar en el arte rom3nico, y m3s tarde en el g3tico, donde una misma inspiraci3n art­stica y espiritual quedaba expresada en una ligera diversidad, vinculando felizmente el genio de cada regi3n con las influencias provenientes de otras. Los intercambios tienen lugar en los 3mbitos t3cnicos y cient­ficos; todos los habitantes deber­an tratarse m3s y a mayor escala, desde la juventud. Su conocimiento mutuo, lejos de empobrecer las tradiciones particulares, enriquecer3 las cualidades humanas de todos. En este terreno, las fronteras de los Tratados no deber­an poner l­mites a la apertura de los hombres y de los pueblos; los europeos no pueden resignarse a la divisi3n de su continente. Los pa­ses que, por diferentes motivos, no participan en sus Instituciones, no pueden ser separados de un deseo fundamental de unidad; no puede ser ignorada su contribuci3n espec­fica al patrimonio europeo.

Por otra parte, todos est3n ya conscientes de que la vida de un continente, por fecunda que sea su cultura, no podr­a cerrarse hoy a la aportaci3n de los dem3s; pensemos en las civilizaciones que han evolucionado al margen de la influencia cristiana; pensemos igualmente en las otras regiones del mundo donde se ha abierto paso una cultura de inspiraci3n europea y cristiana, enriquecida a menudo mediante el contacto con otros grupos 3tnicos. La apertura a los dem3s es parte de los componentes esenciales de un esp­ritu formado en la tradici3n cristiana; los europeos tienen el deber de vivirla en el respeto fraterno a todos los hombres; es propio de su vocaci3n desarrollar el sentido de lo universal.

6. Hacer frente a los desaf­os de la econom­a y ampliar los intercambios humanos son preocupaciones que evocan otros problemas de mayor envergadura planteados por la crisis de nuestro tiempo. En primer lugar, como he dicho ya al recordar la historia, nos encontramos frente a una sacudida moral y espiritual del hombre, especialmente perceptible en sus respectivos pa­ses. Podr­amos decir que se est3 de parte de la vida cuando no nos dejamos llevar por la desesperanza. La desentortura con la que la ciencia interviene en los procesos biol3gicos puede conducir a extrav­os funestos. El maravilloso acto de la transmisi3n de la vida se ve privado de una parte de su sentido; la pareja se cierra en s­ misma: con el consentimiento de la sociedad, se llega con demasiada frecuencia a negar al ser indefenso la dignidad de hombre y el derecho a la vida. O bien, el deseo de tener un hijo justifica una serie de manipulaciones que violentan la naturaleza del ser humano. Una cierta prioridad concedida a las satisfacciones afectivas del individuo compromete la estabilidad de la pareja y de la familia, y hace perder de vista las verdaderas finalidades del matrimonio. Estas graves

alteraciones de la ética entre una parte de nuestros contemporáneos, ¿no van unidas a la ausencia de un ideal, a la estrechez de miras del proyecto humano cuando le falta la apertura a la fe? ¿Medimos también las consecuencias de una disminución de la natalidad que conduce al envejecimiento de la población? ¿Habrán perdido el hombre confianza en una libre y fiel comunión con el otro, en el desarrollo de todas sus posibilidades, comenzando por la de dar lo mejor de sí mismo a quienes seguirán adelante con los logros de la civilización y harán aumentar su belleza? Haber renunciado a las aspiraciones generosas y desinteresadas conduce a la soledad y agrava el alejamiento entre las generaciones. Los jóvenes están decepcionados de este mundo en el que los situamos. ¿Les permitirá nuestra forma de vivir respetar su propia dignidad de hombres, descubrir un ideal, abrirse en una comunión de seres felices en su dignidad? Es responsabilidad de todos nosotros ser conscientes de lo que ponemos en juego con estas preguntas. El hombre tiene suficiente fuerza en sí mismo como para volver a emprender su camino, levantarse si ha caído, y responder a la vocación de superarse sin cesar.

7. Cuando dirigimos la vista desde la vida de cada uno al conjunto del mundo, aparecen otras amenazas. Los recursos están desigualmente repartidos entre el norte y el sur, entre hombres fundamentalmente iguales, y el hambre hace estragos. La solidaridad se impone. El Concilio Vaticano II anunció este principio: "Todo grupo social debe tener en cuenta las necesidades y las legítimas aspiraciones de los demás grupos; más aún, deben tener muy en cuenta el bien común de toda la familia humana" (*Gaudium et spes*, 26). Las graves palabras de mi predecesor Pablo VI, en la Encíclica en que analizaba los problemas del desarrollo, siguen conservando su actualidad: "Los pueblos hambrientos interpelan hoy, con acento dramático, a los pueblos opulentos" (*Populorum progressio*, 3). Es un deber responder a estas llamadas. Quiero mencionar con agrado los esfuerzos conducidos por la Comunidad Europea para establecer relaciones más justas con los países más pobres, en particular en el marco de las Convenciones de Lomé. ¡Nunca deje Europa de escuchar las llamadas de quienes se ven amenazados por la miseria! ¡Que tenga el valor suficiente para ampliar aún más el alcance concreto de la solidaridad! ¡Que le inspire el sentido de la justicia!

Mirando al conjunto del mundo, descubrimos bloques que se enfrentan, conflictos que desgarran naciones enteras. Las tentativas de hegemonía toman unas dimensiones hasta ahora desconocidas, apoyándose en ideologías deshumanizantes. Esto define aún más la responsabilidad de los pueblos que han recibido mucho, para que se unan y hablen como una sola voz en favor de la paz, para que no se resignen a las confrontaciones, para que se resistan a la carrera de los armamentos, que gasta tantos recursos en detrimento de las necesidades elementales y tantas tensiones acentúa. En el marco del conjunto de Europa, el Acta final de la Conferencia de Helsinki sobre la Seguridad y Cooperación en Europa representa un apreciable jalón en el camino de un diálogo que todavía hay que profundizar y hacer más eficaz. ¡Que se asuman con valor otras iniciativas para salvaguardar la paz!

Por su parte, los cristianos desean que la humanidad consolide todo acuerdo que se base en el respeto del hombre y que sea capaz de construir la paz. Por su propia búsqueda de la unidad, desean ser un signo vivo de confianza mutua, de marcha hacia la armonía que esperan compartir fraternalmente.

8. En este encuentro con ustedes, he querido manifestar mi vivo deseo de reconocer las realizaciones positivas de sus Instituciones. Querría en particular dar por bien venida la próxima entrada de dos países de ilustre tradición en su Comunidad. Y hago público mi deseo de que sepa avanzar con determinación hacia la solución de los graves problemas de nuestra época. ¡Que los animen los progresos conseguidos durante estos últimos decenios! ¡Que los estimulen los

desafíos actuales!

Aleccionado por su propia historia, el cristianismo puede decir al mundo que las divisiones son superables, que las heridas se pueden curar, siempre que el mundo actual se inspire en el amor y no sofoque la esperanza. Repito hoy la llamada que dirigí a Europa desde Compostela: "Vuelve a encontrarte. Sé tú misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces" (9 de noviembre de 1982). ¡Fundamenta tu futuro en la verdad del hombre, abre tus puertas a la solidaridad universal!

Copyright © Libreria Editrice Vaticana

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana